

前天甫將達尼洛夫假釋

蘇控告美記者新罪名指他圖找鉅工廠地照

調查工作續進行

不排除外交解決

【法新社莫斯科電】
克里姆宮星期六對剛於星期五獲釋放的美國記者達尼洛夫提出了新的間諜活動指控。

政府發言人佐拉斯莫夫說，新的罪名指控《美國新聞世界報道》周刊駐莫斯科記者達尼洛夫企圖找出「袖加工廠和核廢料開加工廠的準確地點」。

他說，莫斯科夫並說

「調查工作仍在進

行，那並不表示我們

不會尋求一外交解決

方法。」

「調查工作仍在進

行，那並不表示我們

不會尋求一外交解決

方法。」

佐拉斯莫夫並說

「調

利安旅運中心
476 MAIN STREET VAN., B.C.
電話：687-3316
IATA

RIGHT ON TRAVEL(1984) INC.

本旅行社專代理

日航、國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及美國聯合航空公司

大割價

來回香港 \$798.00

由溫哥華直航來回香港\$898.00
特價機票，機位有限，請速訂購
以免向隅。

韓、港、台精選遊

\$ 1,288.00

包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

出發日期：十月四日（已滿）
十一月八日
十二月十八日

電話：687-3316

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐麵飽
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

明和公司 雲高華埠總公司
片打東街二十三號

MING WO COOKWARE 23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

新雅粵菜館
SUN YA RESTAURANT

雅緻裝修 清靜幽憩

家庭式親切服務 輕輕鬆鬆
令你賓至如歸

提供各式經濟小菜
清新可口

歡迎預訂精緻名貴菜式
煲燉等家厨服務

吳蘇師傅主理

七天營業 十一時至十一時
公衆假期：五時至十一時

455-457 W. Broadway

訂座電話：872-2343

**VANCOUVER
COMMUNITY
COLLEGE**

溫哥華職業訓練學院

專業中廚訓練課程

新班將于一九八六年十月十四日開課。凡有志從事飲食服務行業者。均可報名參加。如欲申請人力部補助者可直接到人力部辦事處辦理。詳情請與該課程主管梁先生聯絡。

電話：681•8111 內線 350

晚間中文電話：266-7503

廖盛炤中文學校招生

上課地點：BRITANNIA COMMUNITY SERVICES CENTRE
1661 NAPIER ST., VAN,

課室 : L2 L3

開學日期：一九八六年十月四日

上課時間：每週星期六下午 1:30 - 3:30 P.M.

堂費：每期廿元正。（本期由八六年至八七年一月）

報名處：

簡氏貿易有限公司 103 E PENDER ST, VANCOUVER.

嘉頓茶餐廳 249 E PENDER ST, VANCOUVER.

大漢公報 NO 1 E. PENDER ST, VANCOUVER

報名從速・學位有限

多美肉乾行
TOMMY'S FINE FOOD
本廠特製甜味、辣味。
包送 零無任歡迎
裝禮 牛牛牛豬豬
美佳 肉肉肉肉肉
觀品 干片粒干鬆

品質優良・味美色佳
加國准證可寄往美國各地
本店代售各地美味
可口高級蜜餞。

388 E. HASTINGS ST. VANCOUVER,
TEL: 684-1534
溫哥華。喜士定東街 388 號



中國代表團副團長季明熹在講話中對村長熱情洋溢的講話表示感謝。他說，中國代表團參加第十屆亞運會是為了增進與亞洲人民和運動員之間的友誼，共同努力下，我們的目的一定能夠達到。季明熹和鮮于良南韓五八年亞運馬拉松金牌得主李昌勳，成爲傳送火炬的一千三百九十四人的第一位使者，圖爲他傳送工作的開始。

印度尼西亞之後第二個舉行升旗儀式的代表團。漢城亞運會組委會委員長朴世直出席了升旗儀式，這是他第一次出席本屆亞運會升旗儀式。許海峯、樂菊杰，在中國代表團是南朝鮮樂隊演奏的中華人民共和國歌聲中，將中華人民共和國國旗高高升起在第十屆漢城亞運會選手村上空。

中國代表團是最早進入升旗儀式的代表團。漢城亞運會組委會委員長朴世直出席了升旗儀式，這是他在第一次出席本屆亞運會升旗儀式。

許海峯、樂菊杰，在中國代表團是最早進入升旗儀式的代表團。漢城亞運會組委會委員長朴世直出席了升旗儀式，這是他在第一次出席本屆亞運會升旗儀式。

許海峯、樂菊杰，在中國代表團是最早進入升旗儀式的代表團。漢城亞運會組委會委員長朴世直出席了升旗儀式，這是他在第一次出席本屆亞運會升旗儀式。

(新華社攝影)

中國代表團進駐選手村

五星紅旗高高飄揚在漢城亞運村上空。第十屆亞運會中國代表團

升旗儀式於九月十三日隆重舉行

(新華社攝影)

會運亞(屆十)

採訪亞運記者逾千

【特派記者劉

同君報】

說：「也是朋友。」

的，就像副團長先生講

在一起，為亞洲的體

育運動作出貢獻。我

希望你們為了友誼和

交流的目的能夠達到

。今天天氣很好，大

家都很興高采烈。

季明熹回答：「感謝委

員長先生的關照。」

他還笑着對鮮于良國

說：「你我都是各自

排球協會副主席，是

漢城亞運會委員

十八名來自三十四個

國家與地區的記者，

申請採訪第十屆亞運

會的記者來自日本

、印度尼西亞、印度

、尼泊爾、孟加拉

、西亞六十一人次之

、馬來西亞、印度尼

西亞六十一人次之

、馬來西亞、印度尼

別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST.

位溫哥華西區。交通方便。距博會數分鐘車程。環境幽靜。地方雅潔。有游泳池。全新裝修。全新傢具。房內有電視電話設備。熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停。收費合理。華人服務。遇到親切。可提供膳食。

聯絡電話：(604) 536-7275朱先生

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E.HASTINGS ST. VAN.

貢賣新舊餐館用具

修理：

冷暖氣機

炸油爐

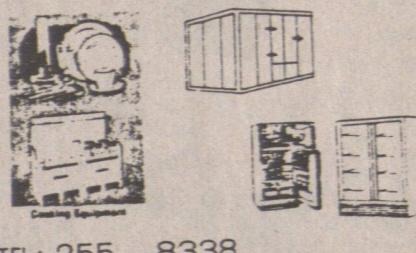
製雪機

凍房

多士爐

爐頭

日夜服務



TEL: 255-8338

標準汽車修理 273-8898

STANDARD AUTOMOTIVE LTD.

11291 BRIDGEPORT ROAD, RICHMOND, B.C. (BRIDGEPORT 夾 SIMPSON)

九月六日(星期六)

新張營業
大特價

- * 採用名廠配件
- * 最新電子分析儀器
- * 聯邦政府執照
- * 一切工作均有保証



(以上特價至九月三十日止)

營業時間：星期一至六 上午七時半到下午六時



汽車換油及 25 點安全檢查 \$14.95 (連工包料)

TUNE UP 四缸 \$49.95

六缸 \$53.95

八缸 \$57.95

(連工包料，大部份車)

BRAKE 前輪碟式 \$62.95 (連工包料)

大部份車 (連工包料)

後輪鼓式 \$48.95 大部份車

Complete Front & Rear Brake Overhaul

\$159.95 (連工包料) 大部份車

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。不論私人工作
或 I.C.B.C. 工作費
均有特價優待

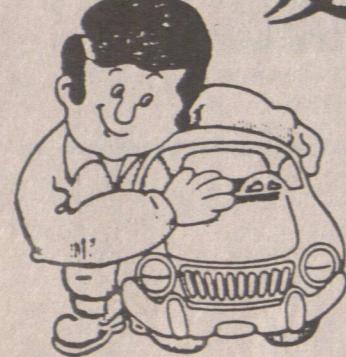
為酬謝顧客

實力車身修理
採用歐美最佳
自新張以來因嚴
能保證質量及工
妥當。車身修理
及漆油全部工作
由一流專科技師
工作，故於均料格
歡迎比較
絕不取巧
價錢實惠

保證：

I.C.B.C. 修理費
一律七折代辦 I.C.B.C. 一切手續
免費汽車借用

愛車之人 此其時矣



- ★ 避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
- ★ 免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
- 現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。



★ 專科 I.C.B.C. 工作 備有免費車借用 ★

百達車身修理廠

794 Powell 拋街夾學士街

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券

歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

多倫多 單程 199 元起 賭城 來回 199 元起

三藩市 來回 179 元起 倫敦 來回 578 元起

溫尼辟 來回 166 元起 夏威夷 來回 319 元起

★ 狄斯尼樂園飛機團 299 元起 巴士團 399 元起

★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊 1288 元每月出發

★ 華人領隊星馬泰 18 日高級團 2198 元九月出發

★ 域多利一日遊 BANFF 六日遊或單程內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

(近唐人街)

聯邦政府執照

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收 38.00

六缸連工包料只收 48.00

八缸連工包料只收 58.00

(商用貨車除外)

渡假之前總檢查：

包括 TUNE UP 換油及油濾

檢查剎車系統

全車 40 點大保養

只收工錢：4 缸 \$49.95

6 缸 \$59.95

8 缸 \$69.95

(零件不包括在內)

音響大特價：

由專門音響技師負責

音質優良美 HIFI 卡式音響

包 2 喇叭及按裝

特價只收 \$129.00

(天線除外)

保用一年歡迎試聽

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

後座高裝停車燈

特別醒目

連工包料

只收 \$29.95

售完為止

新車，溝青打底

(UNDER COATING)

防鏽、防鈣、隔音。

特級耐用，溝青打底。

細車只收 \$49.95 起

快捷
車身修理
FAST'A' Auto Body

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

運氣，才華，人緣
多咀唇，要做一個成功的藝員
有些人，似乎很有運氣，一個機緣，踏入娛樂圈，立刻便成為要做的成功藝人。但如第一個角色不是完全因為運氣？
他相信運氣有一定作用。最明確的是第一個劇場演的是甚麼角色？第二部則似乎不是那麼「主」，甚至久不見。於是，又有人認為，這個人的質是不是完全因為運氣？
但有些藝員，第一部戲做了主角，而角色自然變換找你。但如果第一個角色不好，除了客觀的因素外，自己努力不努力？演得好不好？怕也是個原因。總之，要成功，運氣，個人的才華，人緣，少一不得。

小毛孩

唐麗心

毛毛

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

最新推出今期特價品：

日本觀冬菇 每磅 \$12.99

竹蔗茅根晶 每合 \$89¢ 買10合送一合

廣東菊花晶 每合 \$79¢ 買10合送一合

花旗參。野山參。漳州雪耳球 (七折酬賓)

買滿100元以上各種野山參。花旗參。送花旗糖一合

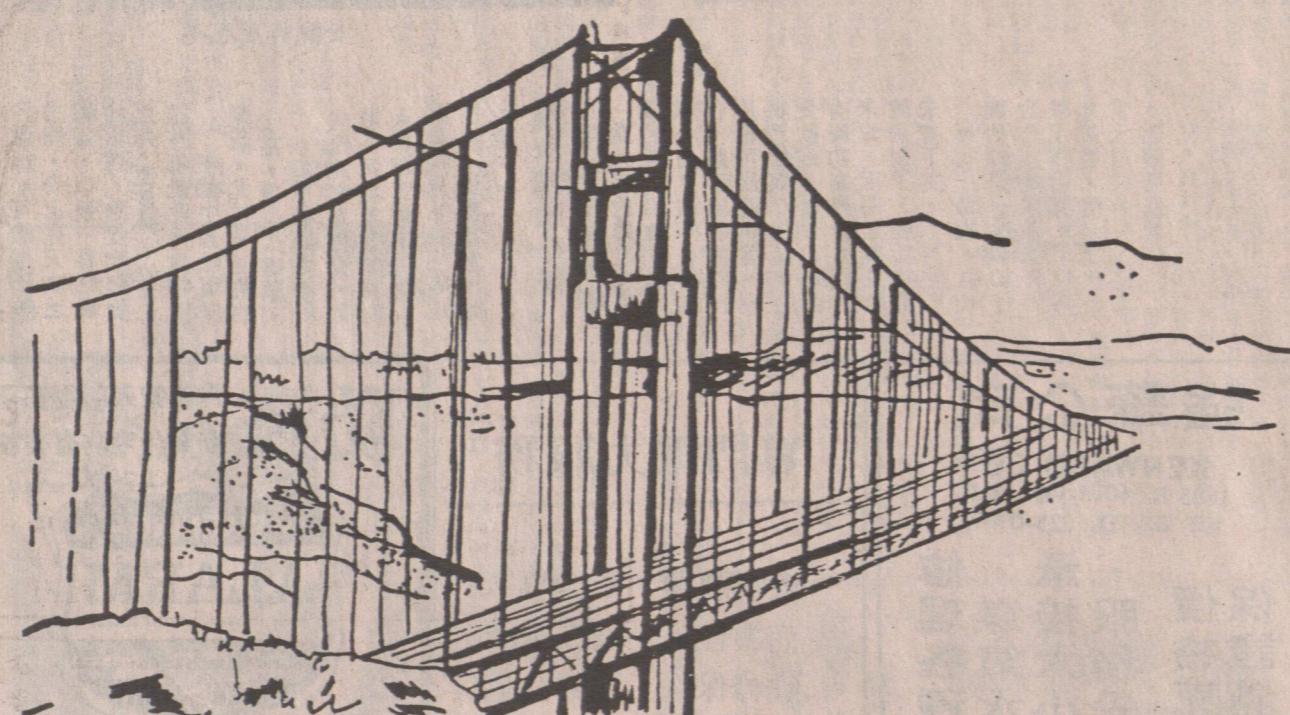
還有特多特價品。歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

溫哥華飛三藩市 由\$215元起



福達旅遊

Kung's TRAVEL LTD.



本公司為國泰航空公司之特約票務代理

溫哥華東二街十二號(次 ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

安亞旅行社

EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel

中國 直接中國批准華人領隊

華東。北京。桂林遊

全程十九天 \$2950

暢遊：香港。廣州。北京。南京。

蘇州。上海。杭州。桂林。

出發日期：十月十一日。十一月八日

長江三峽遊 \$3380

暢遊：香港。廣州。桂林。昆明。

成都。重慶。三峽。武漢。

北京。廣州。

出發日期：十一月十五日

香港來回機票大特價
溫哥華出發 \$865起

東南亞

東京。台灣。香港十天遊

\$1599

出發日期：十一月十五日

十二月十三日

泰國曼谷芭提雅十四天

\$1599

曼谷。星架坡。香港

\$1999

代理國泰。日航。加航。

大韓。聯合。西北各大

航空公司機票前往東

南亞各地。

夏威夷機票 \$329

七天遊團 \$469

賭城 拉斯維加斯

旅行團 李穠 \$279起

榮獲中國領事館指定代辦

簽證

中國。香港聖誕遊 \$1986

暢遊上海。北京。廣州。

香港(十七天)

出發：十二月十六日

上海來回直航大特價

\$999起

華東運河遊 \$1999起

暢遊上海。蘇州。無錫。南

京。北京(逢星期二出發)

代理香港中國旅行社華僑旅行團。

以港幣計算。天天有團出發。

★日本東京、香港十日遊

★雙十慶典大突破

特價：*每月均有團出發*華人領隊

★域多利一日遊。只收：五十八元

★雙十慶典大特價：

(包來回機票、一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊、一日三餐)

特價：只收一千二百八十八元。

特價：二千八百八十八元。

特價：二

普透露：中國代表團的訓練已經開始。頭來日一早，射擊選手已趕往靶場熱身。賽艇隊教練楊和華和

賽艇手們也已到漢江安裝好賽艇，下午已在漢江中划了第一課，熟習風向及水性。

大有機會在亞運會上再破世界紀錄的華

訓隊中，成功地舉行了第一課，熟

習風向及水性。

國亞運選手今日已開

始投入緊張的賽前訓練，迎接將於二十日

開幕的亞運會。

記者今日經過五道關卡，方能靠近亞運

村中國代表團所住的十六號院，在這裏的幾家旅館拍攝了騎

着自行車飛馳而過的中國

自行車選手的照片。

其餘幾家旅館拍攝了騎

着自行車飛馳而過的中國

自行車選手的照片。

他們亦紛紛向記者採訪了正在散步

的中國選手。

據新華社漢城消息

的。據此由兩個人各帶一把，只有把兩把

大力士們均表滿意

亞運村舉重房設備

教練表示餐廳饭菜甚合中國選手口味

上再破世界紀錄的華

訓隊中，成功地舉行了第一課，熟

習風向及水性。

國亞運選手今日已開

始投入緊張的賽前訓練，迎接將於二十日

開幕的亞運會。

記者今日經過五道

關卡，方能靠近亞運

村中國代表團所住的十六號院，在這

裏的幾家旅館拍攝了騎

着自行車飛馳而過的中國

自行車選手的照片。

他們亦紛紛向記者採訪了正在散步

的中國選手。

據新華社漢城消息

的。據此由兩個人各帶一把，只有把兩把

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

排球裁判嚴禁飲酒

大力士們均表滿意

南韓選手近五百人

獎牌保管地點保密

食堂計算機擺烏龍

其餘八名美軍人員是在本月較早時乘直升機墮落一艘美艦的甲板上，以致喪生。

百萬美元貸款，及說服商業銀行調整的卅五億美元的債

黑人駐南非大使？

(美)伯納德·格韋茨曼

譯蕙鮑



列根政府官員承認，

美國決定任一位黑人企

業家，做下駐南非大使

，是政府在面對國會愈來

愈大的壓力要求對南非實

施嚴厲經濟制裁之際，不

得不借此拖延時間。

政府官員表明，白宮決心阻止國會

接管美國對南非的政策。爲了這個目的

，總統列根的顧問們紛出謀獻策，希望

提出各方都能接受的解決方案。一方面

能夠使國會感到滿意，另一方面又不致

違反總統本人的意願。繼續反對在經

濟和外交方面制裁南非。

不過，政府官員承認，要提出這樣

兩全其美的解決方案，很容易因爲

即使是共黨和黨人控制的參議院，仍然傾

向於接納衆議院月前通過的法案。

「已」在參議院提出的各類制裁法案，

範圍廣泛，從禁止在南非進行新的投資

，直至類似衆議院已經通過的法案，原

因是今年十一月將舉行國會選舉，目前

，他們正受到選民愈來愈大的壓力。

（已）在參議院提出的各類制裁法案，



"TAKE THE FRASER OVER THE FRASER"



在卑詩八十年代的各項主要建設當中，亞歷士·菲沙橋 (ALEX FRASER BRIDGE) 及其連接的公路和道路立體樞紐—合稱安納西斯交通系統 (ANNACIS SYSTEM) 將以世界標準的工程技術來達到本省於廿一世紀的需求。

在這項工程進行中，卑詩工程師的智慧配合工人的技術建築這個將被歷史認可的人力、安全與交通管理的功績。

亞歷士·菲沙橋將減輕擁堵。馬高隧道 (GEORGE MASSEY TUNNEL)、布羅 (PATULLO) 與勃曼橋 (PORT MANN BRIDGE) 的擴塞，使橫渡菲沙河的交通減少紛亂情況，更快捷和更有效率。

另一好處是疏通美國邊境與大華新 (TSAWWASSEN) 渡輪之間的交通。

安納西斯系統 六個重要組合

橫跨菲沙河的這條鋼纜吊橋，主段長四百六十五公呎，是世界上最長的同類型建築。整座大橋，包括各支段，全長二千五百公呎。安納西斯公路在菲沙河以南，將溝通三角洲、素里市、白石鎮、美邊界和往溫哥華島渡輪的交通。

三角洲銜接 RIVER ROAD, NORDEL WAY, 七十二街、六十四街和重新組合的十號公路。

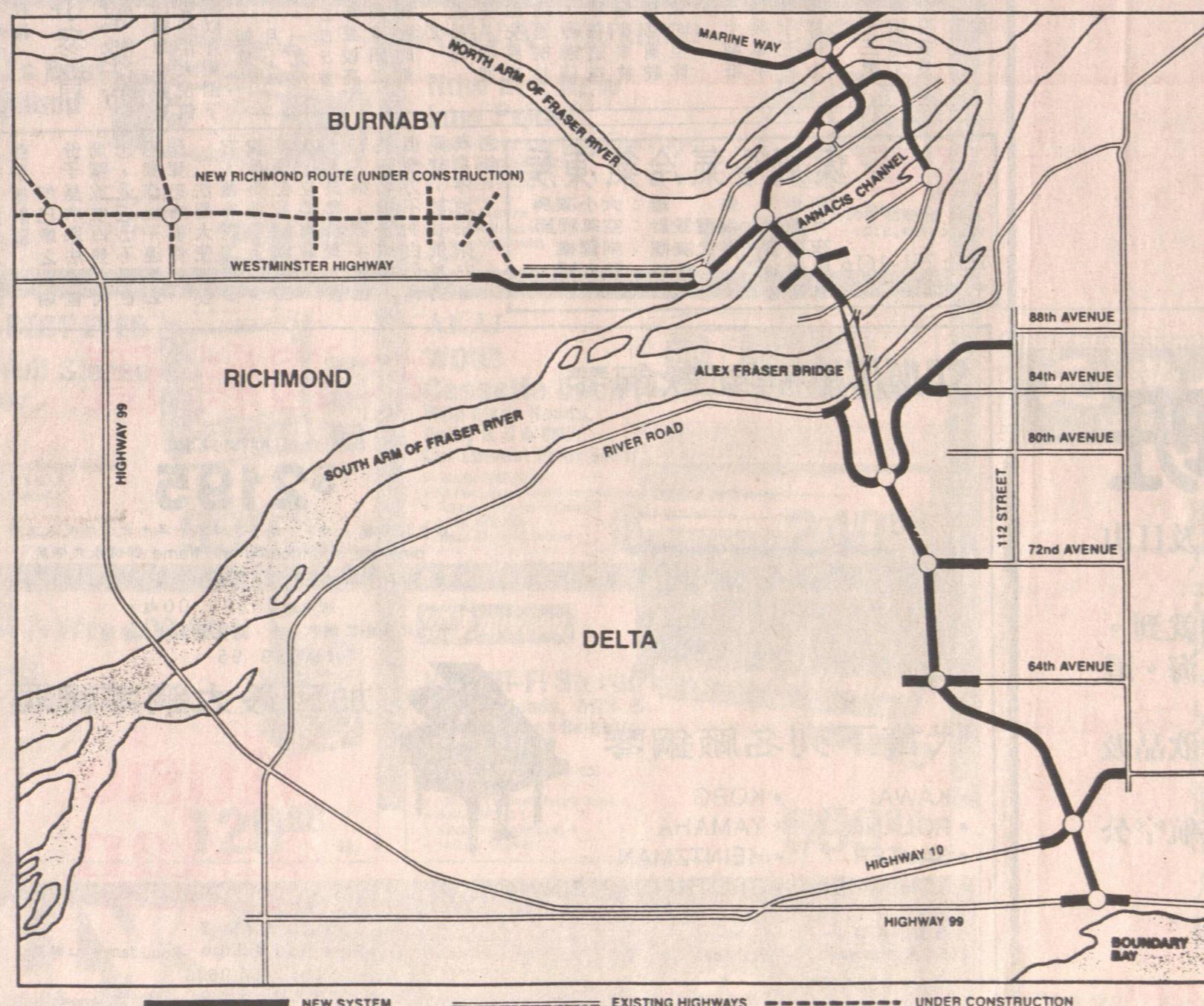
在主橋以北的公路可直通安納西斯島工業區，並連接昆士布路橋 (QUEENS BOROUGH BRIDGE) 與東西公路至列治文。

列治文的東西高速公路將於一九八八年完成。

改建昆士布路橋北端以連接安納西斯系統與新海旁大道 (MARINE WAY) 和通往二埠的主道。

安納西斯交通網：

- 三十二。五公里的新多線公路。
- 十六公里的新改良支道。
- 橋塔建立在基礎以上一百五十四公呎—約五十層高。
- 三十七座橋樑。
- 在建築工程進行中，共提供了一千三百份直接有關的工作和超過二千五百份為供應和服務行業的工作。
- 一個為今天和將來而建設的交通系統。



安全設計

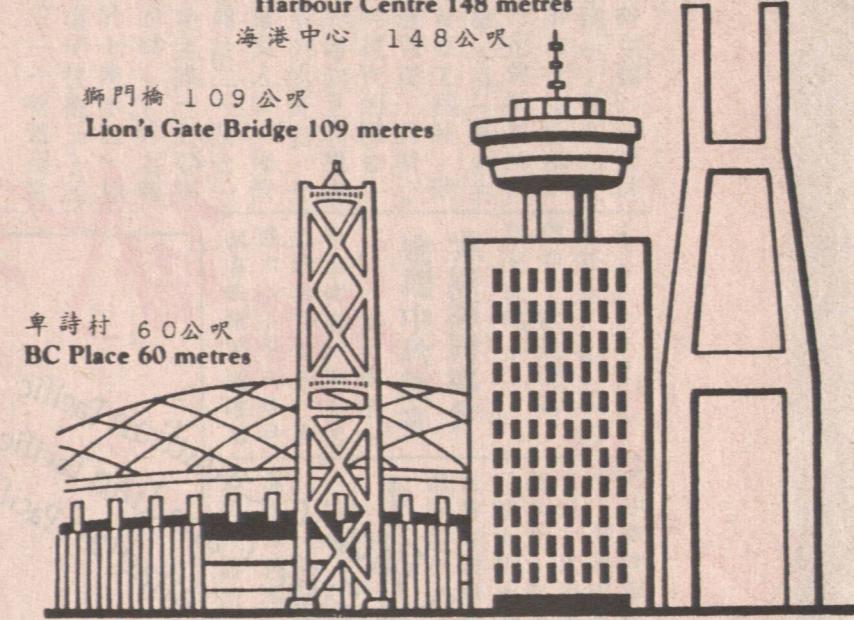
以沙石填堵的橋墩可抵受一艘六萬二千噸船隻在時速十二海里的速度之下碰撞。
鋼纜可承受的重量為預期負載重量的兩倍。
此橋的設計經過「風洞試驗」，證實可抵受兩倍於該處最高的風速。

卑詩的最高建築物之一

One of the Highest Structures in B.C.

Height comparison chart:

亞歷士·菲沙橋 154公呎	Alex Fraser Bridge 154 metres
海港中心 148公呎	Harbour Centre 148 metres
獅門橋 109公呎	Lion's Gate Bridge 109 metres



THE ALEX FRASER BRIDGE

OPENS 1:00 P.M.
SEPT. 22, 1986

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA



張淳明
MICHAEL CHANG
B.Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811

住家 263-4721

傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價·忠誠服務

百勝地產公司



西區入息屋

二萬零五千

▲西區三層三睡入息屋。地33x138.7房三層三睡。售十萬一千。

▲東區近赤山41街。四年新正層1600呎呎。樓上三房。有家庭室。土庫完成。三房兩廳兩廁。約14000呎呎。地45x122。售十八萬九。

▲東區近赤山42街。正層三房。土庫部份完成。有一房一廳一廁。有車房。近小學及巴士。地33x131售九萬一千。

▲唐人街附近打東新三層大屋五睡房及土庫現收租六

六十五元。售九萬九千

百六十元。售二十萬四千九。

有六萬八千按揭可供。

▲38石渠四屋。近乃57

街。正層二房。土庫完成

近巴士及學校。屋後另加

建250呎可另設一睡房

或家庭室。售九萬四千九。

▲38石渠四屋。近乃57

街。正層二房。土庫完成

近巴士及學校。屋後另加

電話余鴻智
新合規
夜器費裝電牌
修理價
英皇工程
電器

修理水喉

新造廁所

電話: 251-6248 余治

梁氏電器
安政
防火
安全
可牌照
系統
電話: 434-2082 陳先生

○八請乾爐修理
九七電洗頭水
四六衣機火喉
陳洽九.

工免各
種修
理
妥作費
當快估
捷價
電視

電話: 三三五七

平勝土木建築工程
P.S. CONSTRUCTION CO.
承接: 土庫開挖, 屋鋪内外,
水電油漆, 大小工程。
JOE PHONE 432-9642
林 253-0940 周 255-3079



李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 433-7888

傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

BILL LEE

NORTHRISE REALTY LTD. 327-1111
恒生 MICHAEL LIU STEPHEN KONG
廖國猷 江錦濤
住宅: 253-1729

PARK
Georgina
REALTY
倪致遠
ANDREW NGAI
公司: (604) 437-9700
住宅: (604) 228-8093
傳呼機: 687-1985 #3376
服務忠誠
免費估價



中西餐館出讓, 42座位, 有停車場,
開六天。三年批, 開價三萬餘。

西區近 UBC, 33尺闊, 四睡房屋
兩廚房。地點好。合投資或自住。
容易租出。十二萬餘。

本人代理溫哥華地產, 房屋已有全部
售出, 歡迎委託, 免費估價。

Century 21

廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司: 872-0321 住家: 321-5345



特別設計五年新, 六房
龍屋。地 33.6x140 寬大
土庫有三睡房。位于優美 KILLARNEY 區。價十六
萬餘。

免費估價

YULAN WONG

WONG YULAN

修理水喉電燈
按裝熱水爐
柏文護理
傳呼機
二五五·六四九七
六六七·九〇三一

佳記

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza,
(604) 291-9861 · 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、柏文
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改建
大小工程 免費估價

宏海
裝修
建築

劉富
土木工程
承接裝修
油漆
地址:
636 E. 14th AVE.
新電話:
八七九·四三八九

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直撥埠號: 667-7393

京士威大街。卅餘座位。
小型咖啡廳急貴。東主離
雲返省降價平貴。萬餘
元有商量。

喜士定大排 SLOCAN 角裝
型餐室生意。年營利餘萬。
白人東主。取價十五萬。

京士威大街。十年新辦商
業。全部租出。常滿租客。
下客室及醫務所。年入三萬。
實價十萬。

喜士定東新新型士多什貨店
一間生意平貴。取價二萬九

房屋
東西各區
工商樓宇
投資買賣
旅館酒樓
果舖餐室
應有盡有

▲喜士定旺街近活百貨公
司。一百餘座位海鮮專
賣。平價急貴。九萬九抵買
之至。

▲列治文區。兩睡房相連。地
點適中。面向公園。環境幽
雅。適合老人退休。鄰近購
物中心。取價九萬五。

▲女子美容院生意急貴。座落
京士威大街。一萬元有商量
抵買之至。

▲MAPLE RIDGE 果舖生意達
實業。東主經營十餘年。生
意平均廿餘萬。附近無
競爭。獨市生意。十分穩定。
東主身體大佳。追價急貴。
生意遠實業。僅取價廿萬。

▲開價八萬。連價九千。
無須頂手費。或平買生意亦可。
正街有冰池。開價
四十萬。零二十五。
四十萬。零二十八。
四十萬。零五。

▲開價八萬。連價九千。
無須頂手費。或平買生意亦可。
正街有冰池。開價
四十萬。零五。

▲開價八萬。連價九千。
無須頂手費。或平買生意亦可。
正街有冰池。開價



▲12年新有三鋪位地
78 X 20 17個車位
位 商業中心。
業主急賣開價39萬餘



▲北本拿比新區豪華現成大屋
三房一廳。有IN-LAW SUITE
地大。開價十七萬餘。非
常抵買。



HIGH RISE ZONE 42x155
有海景 229-11ST NEW
WESTMINSTER

DOWNTOWN 餐館生意

▲50至66座位唐餐館。生
意日營七百至九百元。
佈置環境優美有情調。
廚房酒吧齊全。開價十
萬餘。

減價 \$94,900



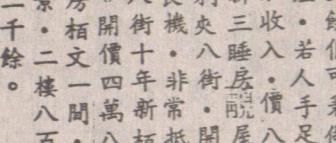
▲新斯士德古屋。三房一
廳。土庫完成兩房一廳
有陽台。近KINGSWAY交
通方便。現租出兩伙住
客。業主急賣。

唐人街屋 \$89,000



▲三層五房大屋。可步行至
唐人街。地 26x122 現
出租。請預約參觀。

減價 \$1150.



▲新斯士德古屋。三房一
廳。土庫完成兩房一廳
有陽台。近KINGSWAY交
通方便。現租出兩伙住
客。業主急賣。

減價 \$1150.



▲本拿比全新購物商場。
有29個泊車位。街角位。
地廣闊及開闊。二萬
七千多平方呎。全部
TRIPLE NET 約有9%
NET RETURN.



▲唐人街地王。位片打東街。
三層石屎體商業樓宇。四
新。25X122。現有三戶租
客全部租出。每層設有冷氣。
業主可接受按揭。開價 \$1,999,000.



CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

公司電話：435-1471
住家電話：263-4949

生意連實業

▲連仔餐館生意連實業
包住家屋一間。近
CHILLIWACK 隊。獨市
生意開價約十五萬餘

小型菓仔舖出售

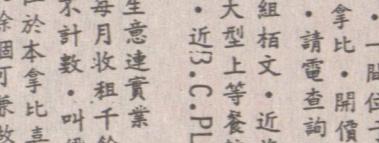
▲開價九千五。喜士定
夾乃磨。每日生意約
150元。缺乏人手急
於出售

三組入息屋 \$99,000



▲月收 \$1150. 各自
門口三組。仔屋標準
地。開價十萬餘。
829-831 E 14 AVE

減價



▲新斯士德古屋。三房一
廳。土庫完成兩房一廳
有陽台。近KINGSWAY交
通方便。現租出兩伙住
客。業主急賣。

減價 \$1150.



▲2208-2202 MAIN ST.
街角地。面積 6 街。寫字
樓大廈有 26 個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價 \$42 萬。有 19
萬 7 按揭。12 歷息五年期



BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

減價

生意連實業

▲連仔餐館生意連實業
包住家屋一間。近
CHILLIWACK 隊。獨市
生意開價約十五萬餘

小型菓仔舖出售

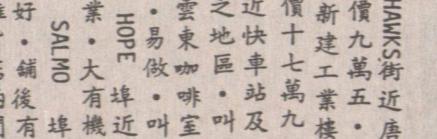
▲開價九千五。喜士定
夾乃磨。每日生意約
150元。缺乏人手急
於出售

三組入息屋 \$99,000



▲863 東 13 街。二房一廳
三層屋。仔屋標準地。全
翻新保養一流。有陽台及
風景。交通方便。

減價



▲49.5x100 古老大屋
現收租 600 元。將來可能
成為 C—2 地。

近界限街夾 CANADA WAY

3764 NORFOLK B.B.Y.

減價

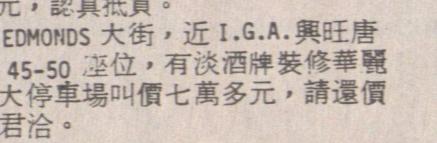


▲3346 東 23 街 RUPERT
兩房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。

近界限街夾 CANADA WAY

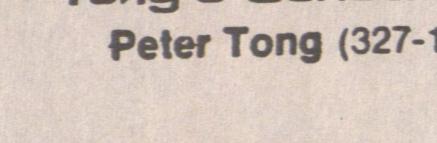
3772 NORFOLK B.B.Y.

減價



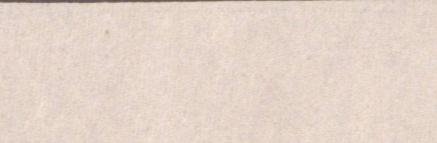
▲24 年新三層房屋。土庫尚
好。開價十萬零三千元。近
京士威。

減價



▲西區 SOUTH GRANVILLE 大屋
樓上有五臥房共六局。大約
五千尺。開價 \$498,000.

減價

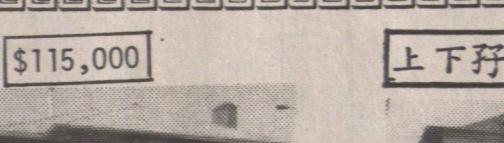


▲2 年新豪華超級閣屋。近 SFU
大學。絕世風景。地大約 3 千尺。
有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾
華貴。開價廿三萬二。
1101 AYSHIRE B.B.Y.C.

減價

豪華名貴新屋

\$79,000.



▲1934 TRIUMPH 全翻新
月收近四千元。開價
32 萬餘有 17 萬按揭。
近 E.HASTINGS & RENFREW

減價

14 組柏文

\$98,000.



▲全部翻新新屋。地 46x
122 兩組。四房一廳一組
及兩房一廳一組。月收
租約一千三百元。開價
十四萬八。

減價

NANAIMO 夾 12 AVE

\$109,900.



▲27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價



▲2 年新豪華超級閣屋。近 SFU
大學。絕世風景。地大約 3 千尺。
有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾
華貴。開價廿三萬二。
1101 AYSHIRE B.B.Y.C.

減價

豪華名貴新屋

\$79,000.



▲1934 TRIUMPH 全翻新
月收近四千元。開價
32 萬餘有 17 萬按揭。
近 E.HASTINGS & RENFREW

減價

14 組柏文

\$98,000.



▲全部翻新新屋。地 46x
122 兩組。四房一廳一組
及兩房一廳一組。月收
租約一千三百元。開價
十四萬八。

減價

NANAIMO 夾 12 AVE

\$109,900.



▲27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

27 年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。新
地 50x100 將來可能
成為 C—2 地。
近界限街夾 CANADA WAY

減價

**謝煜贊
DON QUAN**
住宅電話 420-4665

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

SUCCESS IN AUTOPLAN
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

Success in Autoplan
REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時
職員懂得台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

**免費停車
廿年經驗保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險**

**DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.**

**安装、修理、保养
餐馆、住宅厨房全部设备
专科冷气、雪櫃、水喉、特设24小时
维修服务
不锈钢炉头安装烧针。
快捷妥当
收费低廉**

**PETER CHUNG
876-4575**

**PAH QUON
住宅電話 294-0089**

**伍黃秀英
實事實業有限公司**

李華電器修理
收上政電乾洗機
門府爐衣櫃
低服牌電機
廉服務照器
電話: 876 0278
電話: 251 4279

**Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)**

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具，原價 \$510. 現售 \$299.50
CRANE 水喉，多種顏色，原價 \$178.50 現售 \$99.50
不銹鋼升水升，原價 \$146. 現售 \$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水喉，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave.
1447 Commercial Drive.
879-5301
255-8244

中國船舶工業突起異軍

(北京九月十八日電) 在世界造船業蕭條不振的情況下，中國船舶工業在國際貿易中異軍突起。

據統計，從一九七八年到今年六月，中國船舶工業總公司共承接民用出口船

舶一百五十七艘，計一百五十九萬載重噸，鑄井平臺三座，加上其他機電產品的出口，總成交額達十

五億多美元。行銷五大洲的二十個國家和地區。

「國際商報」今天報

導說，幾年來，中國出口

船舶的載重量從幾千噸發展到十一萬

八千噸；品種，從一般的貨輪、油輪

，發展到具有當代國際水平的多用途

集裝箱船、三用工作船、拖船、油輪、化學品船等。

在成交的船舶中，已先後完工

船和平台，都是按照有關國際船級社

的規範和有關國際公約的要求設計建

造的，質量優良，受到各國船東和國際同行的贊譽。

現在中國已經能够建造十五萬噸級以下的滿足船級社規範標準，航行於任何航區的多種類型船舶。

與此同時，中國造船廠還同國際上先進造船廠進行經濟技術合作，引進軟件、大連造船廠、新港船廠、滬東造船廠、廣州造船廠、上海造船廠會穩步上場。

該行看好市場的理由，一是海關禁止旅客帶入免稅洋酒，今年上半年免稅白蘭地已有百分之三十八點四的增长；二是港人已恢復信心，人心安穩，節日氣氛再趨濃厚；三是今年的消費網已告加強，從最近暑期的夜間飲食生意暢旺來看，是近十年來最好的一年，夜間的平均消費數字都比去年同期增加百分之十八至二十之多。

近日香港市場上的應節水果供應充足，但售價却較前段時期略高。

(香港訊)香港洋酒行普遍看好中秋市道，認爲中秋洋酒銷路會穩步上場。

該行看好市場的理由，一是海關禁止旅客帶入免

稅洋酒，今年上半年免稅白蘭地已有百分之三十八點四的增長；二是港人已恢復信心，人心安穩，節日氣氛再

趨濃厚；三是今年的消費網已告加強，從最近暑期的夜間飲食生意暢旺來看，是近十年來最好的一年，夜間的平均消費數字都比去年同期增加百分之十八至二十之多。

香港商人預測，今年中秋節香港市場應節水果的銷量將保持平穩，不會大幅度增長，在節日購買大量水果，季都有水果供應，市民不習慣在節日購買大量水果。

此前，必定刺激香港市場海味的銷路。然而，今距中秋僅僅兩、三天，但海味市場却應旺未旺。

香港商人認爲，香港市場仍然很平淡的主要原因，是今年海味的售價受日圓匯率的影響，大幅上升，令市民望而卻步，寧願改吃其他應節食品。

這是由於日圓匯率是今年以來最強勢的貨幣，令市民

台灣僑外投資增加

今年已逾三億美元

(本報台北訊)

一經濟部十四日表

示，今年一至八月

台僑投資環境良好

，仍吸引相當數量

的僑外資。

至八月底

外僑外

投資新案件為一百

四十二件，其中外

資皮價額為二億

五百三百万多萬美元

。經濟部指出，外

僑外投資仍以

電子及雷射器

儀器製造佔百

分之三十

。

一、此次為

擴大外

投資情況與去年

差不多，但僑外

投資額額數增加

。

二、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

三、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

四、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

五、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

六、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

七、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

八、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

九、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十一、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十二、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十三、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十四、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十五、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十六、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十七、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十八、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

十九、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十一、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十二、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十三、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十四、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十五、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十六、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十七、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十八、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

二十九、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

三十、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

三十一、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

三十二、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

三十三、此次為

擴大外

投資額額數增加

。

三十四、此次為

五期星 日九十月九 年六八九一

八月底最新民意調查顯示

溫哥華市參事藍堅競選市長未必穩勝

(溫哥華九月十三日加新電)據一項最新之民意調查顯示，溫哥華市政治長期受人擁護之市易事夏利。

此次競選市長未必穩勝。據調查顯示，在今年十一月競爭市長寶座之而選中，藍堅的主要对手占得選民百分之四十一之支持。

而藍堅卻僅得百分之十九。其餘百分之三十選民則未作出席。

甘滿著說，此項調查對於我所工作的人都非常鼓舞。但我的藍堅是一個選人從未有過。

上述調查，係由馬杜爾市場研究公司八月最後一個星期所舉行，其選舉之大溫哥華五百零二人，其中溫哥華市本身佔三百廿一人。

藍堅一直氏溫哥華市參事多年，但僅於今年十一月之市選當選市長。

甘滿著亦係現任溫哥華市參事。

一老婦由三樓病房窗戶下爬生

蘭里病婦竟告跌斃

家屬痛責醫院失職

(本報訊)一的妻子曼尼是被安

名祖母級的老婦在她八十五歲夫洛加遜極力抨擊。

一名病人說，她曾去医院之管理不善。聽到有擊碎玻璃之

洛加遜說，他聲。

院外邊種滿小樹之地上，顯然是由三樓病

房中跌落而上皇明五下午二時半到中秋份外明，回憶童年時在新會縣城故鄉渡中秋節，往家山賞月，放風箏。而「象山秋月」是新會八景之一，在故鄉過中秋節的日子，多歡欣快樂。

中國傳統上的舊曆，以一年十二月分爲春、夏、秋、冬四季，每季三個月，秋季以八月居中，而十五日又

為洪門人士所敬仰崇拜。中秋節實為唐詩詩有一首是說，「床前明月光，疑是地上霜，舉頭望明月，低頭思故乡。」一年容易又中秋，月圓，餅

時必有一番熱鬧。

中秋節賞月的風俗，相傳是始於唐朝在八月十五的夜晚，和道士葉法善幻遊月宮的故事，大家認為有趣。

浪漫的畫意，如：嫦娥奔月，玉兔捣藥，吳剛伐桂，陳後主造月宮，唐明月宮……都增添了月亮的神祕色彩，引人遐思。

Date published 19 September 1986

大漢報

中秋感言

林岳耀

稿專

月到中秋份外明，回憶童年時在新會縣城故鄉渡中秋節，往家山賞月，放風箏。而「象山秋月」是新會八景之一，在故鄉過中秋節的日子，多歡欣快樂。

中國傳統上的舊曆，以一年十二月分爲春、夏、秋、冬四季，每季三個月，秋季以八月居中，而十五日又

為洪門人士所敬仰崇拜。中秋節實為唐詩詩有一首是說，「床前明月光，疑是地上霜，舉頭望明月，低頭思故乡。」一年容易又中秋，月圓，餅

時必有一番熱鬧。

中秋節賞月的風俗，相傳是始於唐朝在八月十五的夜晚，和道士葉法善幻遊月宮的故事，大家認為有趣。

浪漫的畫意，如：嫦娥奔月，玉兔捣藥，吳剛伐桂，陳後主造月宮，唐明月宮……都增添了月亮的神祕色彩，引人遐思。

人及數名訪客在場
政府醫務當局
現正調查上述病人
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸，華裔男子已治。

利·馬(譯音)，
在安大略街三一六
號快樂山社區中
墮樓死亡之事件。
華裔男子遇襲
送院不治逝世
(溫哥華訊) 救治，不幸延至
星期三晚，終告不
幸

今後毋須再由本人提出申請

粵嚴格貫徹離退規定 到齡幹部須按時退休

兼任社會團體諮詢機構幹部到齡亦應告退

【廣州專訊】為了進一步破除幹部離休退休制度，實現幹部離休退休制度化、正常化，中共廣東省委最近發出通知，要求各地按時辦理老幹部離休退休手續。

《通知》規定：從現任起，要嚴格按照行年齡規定，按時辦理老幹部任職和離休退休手續。中央、國務院和省委有關幹部任職和離休退休手續的有關規定，一律不得繼續執行。中央、二級以下仍舊留任在社會團體、諮詢機構、虛擬機構兼任職務的老幹部，到了離休退休年齡的，也要辦離休退休手續。離休退休後，仍可接受幹部，退休後可適當延長。

據新華社北京電：上海市醫學研究人員的最新研究結果表明，先天性聾啞會遺傳，要勸阻患者之間互相通婚。

據他們的研究資料介紹，先天性聾啞病患者之間互相通婚，約有百分之六十的子女發病，第一胎發病之後，第二胎再發病率為百分之二十一。

根據遺傳規律，研究人員提出如下優生建議：先天性聾啞患者與非先天性聾啞患者之間互相通婚，約有百分之六十的子女發病，第一胎發病之後，第二胎再發病率為百分之二十一。

據新華社北京電：據新華社北京電：據新華社北京電：據新華社北京電：

據新華社北京電：據新華社北京電：

據新華社北京電：據新華社